

AOÛT-SEPTEMBRE 2006

711-712



CRITIQUE

Aux quatre vents
de la Caraïbe



revue générale des publications françaises et étrangères

Publiée avec le concours du Centre National du Livre

4D-3
26487

Aux quatre vents de la Caraïbe

Le public français, depuis plusieurs années déjà, fait un triomphe aux écrivains venus des « îles » – Patrick Chamoiseau, Maryse Condé, Raphaël Confiant, bien d'autres encore –, et le Salon du Livre 2006, dédié à une « francophonie » où ces écrivains figurent en bonne place, a battu un record d'affluence.

Mais l'allant et le talent ne sont pas l'apanage des seules Antilles françaises, ni même de la zone francophone de l'espace caraïbe.

On l'oublie souvent en France : cet espace caraïbe est une mosaïque de peuples, d'histoires, de langues – et de littératures. Le roman, l'essai, la poésie s'écrivent là-bas en français, mais aussi en anglais, en espagnol, en néerlandais et, bien sûr, en créole.

Ce numéro spécial de *Critique* propose donc un ambitieux portrait de groupe des littératures caraïbes. On y découvre des écrivains, mais aussi les traditions particulières dans lesquelles ils s'inscrivent. À travers des œuvres singulières et souvent admirables, c'est tout le mouvant paysage de ces cultures métissées, à la fois locales et décentrées, qui se donne à voir.

Ce numéro a été coordonné par un pionnier des études littéraires caribéennes, Albert James Arnold, de l'Université de Virginie (Charlottesville). Il propose au lecteur onze études au fil desquelles sont évoquées les œuvres d'une cinquantaine d'écrivains. Il offre en outre quatre textes de fiction inédits, qu'ont bien voulu nous confier Maryse Condé, David Dabydeen, Rita Indiana Hernández et Ellen Ombre.

Ont participé à ce numéro, dirigé par Albert James ARNOLD :

Maryse CONDÉ

David DABYDEEN

Kathleen GYSSELS

Mary HANNA

Rita INDIANA HERNÁNDEZ

Bénédicte LEDENT

Jean-Marc MOURA

Martin MUNRO

William NAVARRETE

Nick NESBITT

Marie-José N'ZENGOU-TAYO

Ellen OMBRE

Wim RUTGERS

Joséphine VALENZA ARNOLD



I.S.S.N. 0011-1600

I.S.B.N. 2.7073.1969.4

Prix : 15 €

Sommaire

Albert James Arnold : Présentation. La Caraïbe dans tous ses états	639
Nick Nesbitt : Penser la Révolution haïtienne	652
Kathleen Gyssels : La Révolution haïtienne vue par un Américain	665
Madison Smartt-Bell, <i>All Souls' Rising</i> <i>Master of the Crossroads</i> <i>The Stone that the Builder Refused</i>	
Jean-Marc Moura : À perte de vue, visions de l'île natale chez Aimé Césaire	675
Aimé Césaire, <i>Cahier d'un retour au pays natal</i>	
Joséphine Valenza Arnold : Comment peut-on être Martiniquais ?	687
Raphaël Confiant, <i>Eau de café</i> <i>Brin d'amour</i>	
Martin Munro : Langue, identité et postcolonialisme. Le cas d'Edwidge Danticat	694
Edwidge Danticat, <i>Krik ? Krak !</i> <i>Breath, Eyes, Memory</i>	
Marie-José N'Zengou-Tayo : La diffusion de la littérature haïtienne en France, quelle reconnaissance ?	708
Mary Hanna : L'écriture des anglophones blanches, de Jean Rhys à Pauline Melville	720
Pauline Melville, <i>Shape-shifter</i> <i>The Ventriloquist's Tale</i> <i>The Migration of Ghosts</i>	
Kathleen Gyssels et Wim Rutgers : Attachement et nomadisme. Les écrivains néerlandais-antillais	727
Bénédicte Ledent : L'Afrique dans le roman de la diaspora anglophone	739
William Navarrete : La littérature cubaine en France, oubliés ou mésestimés ?	751
Maryse Condé : Les pareurs de morts	764
Rita Indiana Hernández : Défoncé dominicain	774
Ellen Ombre : Juif et nègre au Surinam	784
David Dabydeen : L'insignifiant garçon peintre de Démérara	786

CRITIQUE

Revue générale des publications françaises

GEORGES

MAURICE BLANCHOT (†), YVES BONNEFANT

JACQUES DERRIDA (†), MICHEL SERRES

MARC AUGÉ, FRANÇOISE BALIBAR

DANIÈLE COHN, ANTOINE COMPAGNON

ÉLIE DURING, YVES HERSAN

Responsable d'édition

7, rue Bernard-P

Philippe Roger reçoit sur rendez-vous.

Les manuscrits ne sont pas retournés.

Les auteurs développent librement une opinion qui n'engage qu'eux-mêmes.